

BELIZE



Pour ses cayes et sa barrière de corail

Belize compte plus de 200 îles, dont la plus grande, Ambergris, s'étend sur une quarantaine de kilomètres: pas besoin d'y rouler les trottoirs le soir, le vent en souffle le sable.

Photo La Presse, Pierre Vincent

Pierre VINCENT

La Presse

Surgissent tout à coup à travers les trous dans les nuages moutonnés, peu avant le début des manoeuvres de descente, des îles. Par dizaines. Apparemment toutes plates, elles forment des taches vertes et multiformes au milieu des eaux bleuâtres. «Plutôt vert

menthe», me souffle ma voisine sans pitié pour les daltoniens.

Puis, à mesure que nous perdons de l'altitude, le tapis de nuages s'amincit et le décor s'enrichit: la barrière de corail et les hauts fonds commencent à se détacher nettement dans la grande mare aux requins-nourrices.

Coincé entre l'extrémité sud de la péninsule mexicaine du Yucatan, les ré-

gions montagneuses du Guatemala et la mer des Caraïbes, le Belize fait moins de trois cents kilomètres de long, du nord au sud, sur, au gros maximum, à peine plus d'une centaine de kilomètres de large.

Colonie anglaise jusqu'au début des années soixante et connu alors sous le nom de Honduras-Britannique, le pays prend le nom de Belize en accédant à son indépendance un peu plus tard. Les

historiens ne s'entendent pas trop sur les origines du nom: dérivé du surnom du pirate Wallis (de Wallace) qui se prononçait wahl-EEZ et qui aurait fini par se transformer en bel-EEZ? Ou déformation du mot maya «belix», qui signifie «eaux boueuses»?

Plus américain qu'anglais

Mis à part le portrait de la reine Elizabeth sur les billets de banque, il ne

reste guère de traces visibles des années coloniales: les chauffeurs roulent à droite dans de gros «bazous» comme les «A-me-re-quins» du Sud des États-Unis. Les pompes à essence calculent en gallons non pas impériaux mais républicains.

Suite à la page F-2

CLUB VOYAGES
 Permis du Québec
ESCAPADE 2000
 VOYAGES DE GROUPE

21 au 24 avril : New York à Pâques. Voyez New York dans le luxe sans payer le prix. Hébergement à l'hôtel Marriott Marquis**** au coeur des activités de Broadway et du Times Square. À partir de 417\$ en occ. quad.

RIVIERA MAYA, Mexique
 Du 31 mars au 8 avril 2000
 Du 31 mars au 15 avril 2000
 Accompagnatrice, **Marie Durand**

TUNISIE
 Circuit découverte et séjour plage
 Du 9 avril au 22 avril 2000
 Accompagnatrice,
Micheline Gingras
 SOIRÉE D'INFORMATION

LAS VEGAS À PÂQUES
 Cirque du Soleil Spectacle O
 Du 21 au 26 avril 2000
 Accompagnatrice, **Thérèse S. Gagnon**
 845-4173

LE MERCREDI 19 JANVIER 2000.
 VEUILLEZ CONFIRMER VOTRE PRÉSENCE AUPRÈS DE MICHELINE OU JACINTHE,
TEL. : 563-5344

SPECIAUX DE JANVIER

Mexique	Formule CLUB	Cuba
• Vol du jeudi Du 6 au 23 janvier Acapulco PLAYA SUITES (sans repas) 1 SEM. 918\$ • Vol du lundi Du 3 au 31 janvier Huatulco MEIGAS BINNIGUENDA 1 SEM. 1 018\$	• Vol du samedi Du 8 jan. au 12 fév. Santiago de Cuba COSTA MORENA 1 SEM. 778\$ • Vol samedi PM Du 8 au 22 janvier Holguin COVARRUBIAS 1 SEM. 968\$	• Vol samedi PM Du 8 jan. au 30 jan. Varadero OASIS 1 SEM. 868\$

46, rue King Est 563-5344 2626, rue King Ouest 566-7603 90, rue Child, Coaticook 849-2715
 Lundi au mercredi 9 h à 17 h 30 Jeudi et vendredi 9 h à 20 h 30 Samedi 10 h à 16 h

offre à **TOUS SES CLIENTS**
 les services de **TRANSPORT GRATUITS**
 pour les aéroports de **Dorval, Mirabel et Québec.**

Toute l'équipe vous souhaite un très Joyeux Noël et une année 2000 pleine d'escapades

FEVRIER :

- Mexique IXTAPA** Fontan Hôtel
 1 sem. 3 au 11 février **1184\$**
 2 sem. 3 au 18 février **1734\$**
- Souper et spectacle** au Capitole de Québec « Elvis Story ».
- 9 janvier** Montréal, spect. sur glace au Centre Molson Disney on ice présente « Histoire de jouets ».
- 12 février** Les Folies de Paris au Cabaret de Québec
- Feux d'artifice** au Chutes Montmorency
- Croisière et feux d'artifice** à bord du M/S Jacques-Cartier

NOUVELLE ADRESSE vacances tourbec
 46, rue King Est 563-4474
 Joyeux Noël et Bonne Année!

Lyne **France** **Nelson**

vacances tourbec
 annonce ses couleurs!

SHERBROOKE 46, rue King Est 563-4474
VALCOURT 1191, rue Saint-Joseph 532-3026

VENTE DE LIQUIDATION
 Le Sud pour un seul prix!
2000\$
 PAR COUPLE tout inclus!
INCLUS:
 ou 1 CROISIÈRE

Réservez avant mercredi le 22 décembre
CHOISISSEZ PARMIS CES HÔTELS TOUT INCLUS

Quailon Club Ixtapa	Ixtapa	départ 30 déc
Yalmanan Cancun	Cancun	départ 28 déc
Las Brisas Club Resort	Guardalavaca	départ 25 déc
Hotel Villa Cuba	Varadero	départs 01 et 02 jan
Club Lookka Carlisol	Santiago de Cuba	départs du 25 déc et 01 jan
Barcelo Playa Montelimar	Nicaragua	départs du 27 déc et 03 jan

1 SEMAINE À BORD DU FLAMENCO
 Départ du 02 janvier de Montréal, les plus belles escales au départ de Santo Domingo. Meilleure catégorie de cabine disponible au moment de la réservation.

Tarif de 1000\$ par personne en base double pour une semaine en chambre standard, au départ de Montréal, valide seulement pour les nouvelles réservations faites entre le 18 et le 22 décembre 1999. Réductions, promotions et surcharge de carburant incluses dans les prix publiés. Frais de dossiers applicables. Prix sujets à changements sans préavis. Quantités limitées. Les conditions générales de la brochure Sud-Été 1999-2000 de Vacances Air Transat s'appliquent aux tarifs ci-haut mentionnés. Vacances Tourbec et Vacances Air Transat sont détenteurs d'un permis du Québec.

Belize: pour ses cayes et sa barrière de corail

Suite de la page F-1

Les Béliziens réalisent le gros de leurs affaires avec des sociétés de l'Onco Sam. Mangent costaud comme n'importe quel mal-nourri des Z-États. Empruntent leur accent. Écoulent avec la même délectation Mambo Number 5 et My Heart will go on.

Même si le Belize demeure une monarchie, avec Elizabeth II pour reine (représentée ici, comme chez nous, par un gouverneur général) et un système parlementaire à la britannique, la société fonctionne essentiellement à l'américaine. Pour les services de santé, par exemple, le Bélizien a tout intérêt à se payer de bonnes assurances privées, à moins de se présenter mourant à l'hôpital. Corollaire à tout cela: le contribuable paye moins d'impôts et de taxes qu'au pays de Mr. Major.

Peu de touristes

Deuxième plus petit pays d'Amérique centrale, après le Salvador, Belize en est aussi l'un des moins peuplés avec moins de 250 000 habitants. L'un des moins courus par les touristes: guère plus de 100 000 par année, dont 90 pour cent viennent des États-Unis. Suivent: le Canada et le Royaume-Uni.

Principaux attraits touristiques du pays: son impressionnante barrière de corail, la deuxième plus grande au monde après celle d'Australie. Et ses intéressants

sants reliquats de la civilisation maya.

L'industrie touristique bélizienne doit, par ailleurs, composer avec deux gros handicaps: le pays se trouve en plein parcours des ouragans, qui se suivent à la queue leu leu de la fin de l'été à la fin de l'automne.

Deuxième problème: le coût de la vie. L'un des plus élevés dans la région: «Plus cher qu'on ne l'imagine», prévient Lonely Planet. «Coût de la vie sensiblement plus élevé qu'au Mexique», note le Routard.

Plus anglophone que les autres pays d'Amérique centrale, apparemment moins riche en cités mayas restaurées et avec un relief moins spectaculaire que son voisin guatémaltèque, le Belize se drape, en fait, dans une couverture de verdure sur presque tout son territoire.

Sur la côte, les palétuviers dominent dans les mangroves et les mangroves y occupent beaucoup d'espace. Pareil dans les «cayes», que les Béliziens prononcent keys comme en Floride: là-bas comme ici, il s'agit d'îles et d'îlots.

Un recensement du ministère de l'Environnement bélizien évalue le nombre de ces «cayes» à plus de mille: les fonctionnaires comptent alors tout, mais vraiment tout ce qui émerge: du bouquet de palétuviers ondulant au gré des vagues au milieu de rien à la relativement grande île d'Ambergris. Longue d'une quarantaine de kilomètres. C'est la première destination touristique du pays.

Ambergris, la grande île

Deux mille Béliziens habitent Ambergris. Installés pour la plupart dans l'unique semblant d'agglomération urbaine de San Pedro. «Un ancien port de pêche devenu premier centre touristique de Belize», précise le guide.

L'aéroport se trouve carrément dans le centre des activités humaines: lorsqu'ils entendent un avion s'approcher, piétons, cyclistes et automobilistes s'arrêtent, docilement, de chaque côté de la pis-

te. Et en profitent pour se faire la jasette en attendant que le coucou s'immobilise devant le hangar qui tient lieu d'aérogare.

Ici, l'essentiel des besoins existentiels se trouve à distance de marche et presque tout le monde marche nu-pieds dans les rues recouvertes de sable. Si les planchers des restaurants et des bars ne sont pas carrément faits du même recouvrement, ils comporteront, à tout le moins, un coin réservé aux clients désireux de se garder les orteils au chaud dans le sable frais. Ou, c'est selon la sensibilité de tout un chacun, au frais dans le sable tiède.

Pour accéder aux autres parties de l'île, que deux moyens de transport à toutes fins utiles: le bateau-taxi ou la voiturette électrique. Pareille à celle utilisée sur les terrains de golf chez nous. Même les policiers font leurs patrouilles à bord de ces engins silencieux, qui, est-il nécessaire de le souligner, ne donnent guère le choix aux chauffeurs de respecter la limitation de vitesse de... 10, 15 milles à l'heure.

Près de la barrière de corail

À une vingtaine de minutes de vol de Belize, la ville, l'île d'Ambergris se trouve en même temps à moins de deux kilomètres de la Barrière de corail bélizienne. Formée de mangroves, d'une douzaine de lagunes, d'un plateau et de bancs de sable, l'île n'est séparée du Yucatan que par un canal: les Mayas l'auraient creusé en leur temps. Le Mexique n'a cessé que tout récemment de revendiquer la propriété d'Ambergris.

L'histoire nous apprend aussi que les baleiniers, venus plus tard dans la région, baptisèrent l'endroit du nom de cette substance précieuse qu'ils venaient y chercher: l'«ambergris», une matière gluante de couleurs justement ambre et grise formée dans les intestins des baleines. Les fabricants de parfums payaient, rapporte-t-on, le fort prix pour ce «sperme» de baleine fort utile pour fixer les parfums.

À la fin des années 1800, l'Anglais James Hume Blake achète l'île pour la somme de 625 \$ et se lan-

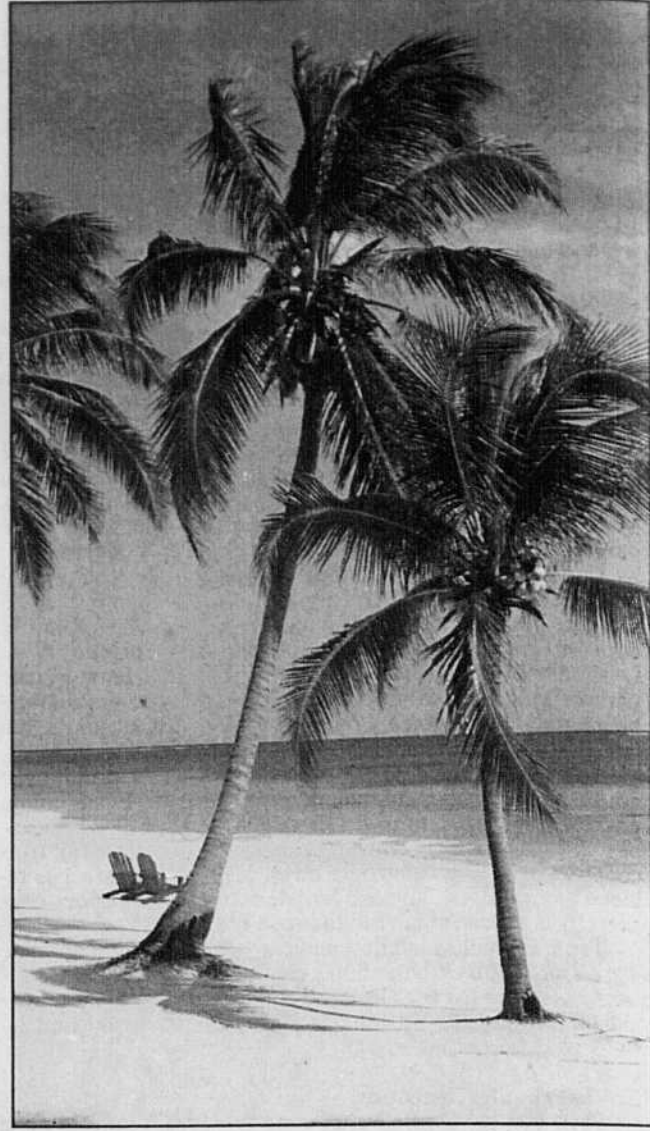


Photo La Presse, Pierre Vincent

Principaux attraits touristiques du Belize: son impressionnante barrière de corail, la deuxième plus grande au monde après celle d'Australie. Et ses intéressants reliquats de la civilisation maya.

ce dans la plantation de noix de coco. Au début de notre siècle, le business de la noix de coco foire et les «locaux» retournent à la pêche. Aujourd'hui, les amateurs de plongée du monde entier s'y donnent rendez-vous et font prospérer l'industrie touristique.

Française d'origine, mille métiers mille aventures, Véronique, la jeune cinquantaine et un fils de 12 ans né au Québec, vit de son métier d'artisane-joaillière. Elle vient vendre ses œuvres à la porte des hôtels d'Ambergris. «Pas mal moins dur que d'attendre les clients sur le trottoir de la rue Sainte-Catherine en décembre, se souvient-elle.

«Bien sûr, la culture, le cinéma en particulier, me manque parfois. Mais, autrement, j'aime bien la vie ici. C'est beaucoup mieux qu'au Honduras, où l'on ne se sent pas trop en sécurité. Même sur la plage. Au Guatemala, c'est encore pire: j'ai vu une bande de gamins attaquer un autobus en pleine ville. Oui, tout compte fait, la vie à San Pedro me plaît bien.»

Ce reportage a été effectué lors d'un voyage de familiarisation organisé par le Belize Tourism Board.

GASTON L'ÉTOILE directeur
COURTIERS VOYAGES
 WINDSOR
 Joyeux Noël Bonne et heureuse année 2000!
 Pour vous, nous avons visité cette année plus de 10 destinations
 Avant d'acheter... appelez-nous!
 Rabais additionnels disponibles à l'agence
 TOUT À UN SEUL ENDROIT
 1 seul numéro pour un bon prix
845-3317
 1-888-927-STAR (7827)
 Téléc.: 845-3318
 21, rue St-Georges, Windsor

Photo La Presse, Pierre Vincent
 Inutile d'insister pour affirmer que l'eau est chaude au Belize. Les femmes en profitent donc pour faire la caissette tout en lavant.

VOYAGE VASCO
 Toute l'équipe de Voyage Vasco vous remercie et vous souhaite de très Joyeuses Fêtes remplies de soleil.
 En vous offrant des cadeaux débordant de RABAIS jusqu'à 500\$ par couple à l'achat d'un forfait.
 Venez découvrir comment DOUBLER vos économies.
 4401, boul. Bourque Rock Forest 564-0661 Membre Tourisme Québec

REPÈRES

Capitale
 Au lendemain de l'ouragan qui détruisit en bonne partie la ville de Belize dans les années 70, les autorités décident de transporter le gouvernement à Belmopan: à 80 kilomètres à l'intérieur des terres, la nouvelle capitale se sent un peu moins menacée par les ouragans.

Décalage horaire
 Une heure en moins que chez nous, quand nous sommes à l'heure normale.

Climat
 Agapito Requena, paysan du sud du Belize, répond sans hésitations: «Les pires mois de l'année? Juillet et août. Il pleut tous les jours et, parfois, pendant toute la journée. Les meilleurs mois? Mai et juin. C'est également à ce moment-là que nous pouvons voir le plus de papillons.» Plus globalement, à l'échelle de tout le pays, «chaleur et humidité sévissent de jour comme de nuit pendant la majeure partie de l'année, sauf dans les monts Mayas où le climat est meilleur», note Lonely Planet. Qui recommande la saison sèche de novembre à mai pour les séjours-vacances.

Formalités
 Pour les citoyens du Commonwealth, passeport et billet d'avion de retour donnent automatiquement droit au «permis de visite de Belize». Taxe de départ de 10 \$ US, à laquelle il faut ajouter 1,25 \$ US pour le service de sécurité de l'aéroport et 3,75 \$ US pour un fonds de protection de l'environnement.

Population
 Moins d'un quart de million d'habitants. En majorité des Créoles. Les Mayas ne représentent plus que 10 pour cent de la population du Belize. Les Garifunas, métis d'Africains et d'Amérindiens, comptent aussi pour 10 pour cent de la population. Plus de 50 pour cent de la population a moins de 18 ans.

Langue officielle
 L'anglais.

Sécurité
 Dans la ville de Belize, prévient le ministère des Affaires étrangères du Canada, la criminalité, notamment le vol qualifié et le vol avec agression, constitue un sérieux problème et augmente autour de Noël et du jour de l'An. Les crimes visant les touristes risquent d'être en hausse. Un résident du Canada a été enlevé en avril et il est toujours en captivité, selon le bulletin du 25 octobre.

Santé
 L'Organisation mondiale de la santé et Santé Canada rapportent que «le choléra, la fièvre dengue, la fièvre typhoïde, l'hépatite A et la malaria (régionale)

peuvent être contractés au Belize». Mise en garde insistante, un peu partout dans le pays, contre l'eau du robinet.

Économie et coût de la vie
 Selon Atlas of Belize, le gros des revenus du pays provient toujours de l'agriculture: canne à sucre, agrumes et banane. La dernière édition du Petit Robert des noms propres ajoute que «le trafic de drogue occupe une part croissante dans l'économie nationale». Déjà, pour les gens du pays, le coût de la vie dépasse largement celui de la plupart des autres pays d'Amérique centrale: 300 SBZ par mois pour un logement avec deux chambres. Pour manger, retons qu'un plat de cuisine traditionnelle coûte au bas mot 7 SBZ au resto. Beaucoup d'argent pour un pays où la journée de travail, en agriculture comme dans l'administration, vaut tout juste 25 SBZ. Le coût de la vie pour les touristes sera un peu à l'avenant. En cherchant bien à Belize et dans l'île d'Ambergris, il est possible de trouver des chambres d'hôtel à moins de 50 SBZ. Mais, si vous souhaitez confort et propreté correspondant aux normes québécoises, alors, là, prévoyez payer largement au-dessus de 200 SBZ. Même en basse saison. Petit déjeuner: une vingtaine de dollars de Belize; les autres repas, à partir d'une trentaine de dollars. Excursions à la barrière de corail: à partir d'environ 60 SBZ à plus de 300 SBZ, selon la durée et la distance et selon qu'on plonge en apnée ou avec bonbonne. Beaucoup, beaucoup moins cher dans l'île de Caulker que dans celle d'Ambergris.

Devise
 Le dollar de Belize: BZ. Avec photo d'Elizabeth II. 1 \$US = 2 SBZ. Dollar américain largement accepté.

Location de voiture
 Entré 100 SBZ et 220 SBZ par jour, selon le type de voiture. Sans compter les taxes et les assurances. Prix de l'essence ordinaire: 5,26 SBZ le gallon. Dans les îles d'Ambergris et de Caulker, les touristes louent en général des voitures électriques comme celles que l'on trouve sur les terrains de golf de chez nous: 20 SBZ l'heure, 60 SBZ pour quatre heures.

Transports en commun
 Les transports en commun sont bon marché. Quelques exemples: L'aller-retour Belize/Punta Gorda en autocar: 20 SBZ. Même les tarifs aériens restent relativement abordables: Belize/Ambergris Caye, environ 80 SBZ; Dangrigo/Punta Gorda, 100 SBZ; Punta Gorda/Belize, 160 SBZ. Au choix, préférer Tropic Air à Maya Island Air pour plus d'efficacité.

Restauration
 Le riz aux haricots ou les haricots au riz, ce plat triomphe matin, midi et soir. Une curiosité locale: le ragoût de «paca», autrement connu sous le nom de «Queen's Rat» depuis qu'on en a fait manger à Elizabeth II lors de son dernier passage au Belize. À signaler, pour le meilleur et le pire, parmi les boissons du pays: la bière Belikin, un vieux rhum foncé de la maison «1 Barrel» et une affreuse liqueur à base de pistache, dont le principal effet consiste à vous arracher une grimace.

Lectures
 Lonely Planet Guatemala et Belize; le Routard Mexique Guatemala, qui consacre quelques pages au Belize; mais, surtout, le Belize Handbook de la maison d'édition Moon Travel Handbooks

Renseignements
 Consulat honoraire de Belize, 1080, côte du Beaver Hall, Suite 1720, Montréal, Qc H2Z 1S8. Téléphone: 871-4741. Ou: Belize Tourist Board, Level 2, Central Bank Building, Gabourel Lane, PO Box 325, Belize City, Belize; tél.: 1 800 624 0686; télécopieur: 011 501 2 31943; courriel:btb@btl.net

Voyages Orford Carlson Wagonlit Travel

PUERTO PLATA - 30 janvier
 Seulement 4 places
 EUROPE 18 sept. au 03 oct. 2000
 Circuit incluant Oberammergau
 Bientôt OUEST CANADIEN
 Départ 5 juillet. Informez-vous!
 Robert De Courcel

CROISIÈRE FLAMENCO
 Dép.: 23 janvier

ACAPULCO
 Dép.: 11 février
 2 semaines

SAN ANDRÈS. Dép. 6 mars
 avec Robert Guimond

TUNISIE - DÉPART 19 MARS
 RABAIS « RÉSERVEZ-TÔT »
 100 \$ PAR COUPLE AVANT
 LE 18 DÉCEMBRE

THAÏLANDE - 30 JANVIER
 FAITES VITE!

NEW YORK (Pâques)
 21 au 24 avril 2000
 Rabais « Réservez-tôt »

CROISIÈRE FLAMENCO
 DÉPART - 12 MARS
 ACC.: ALBÉO DESJARDINS

756,12e avenue Nord, Sherbrooke 564-4433
 2876, boul. Portland, Sherbrooke 563-7131
 Galeries Orford, Magog 843-4747
 www.voyagesorford.com

DESTINATION SOLEIL 2000

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC DENYSE BERNARD

LA COSTA DEL SOL 3 au 24 mars ou 23 mars au 14 avril (3 semaines)	1 699 \$
27 fév. au 28 mars (4 semaines) - Castillo Santa Clara	1 917 \$
SÉJOUR EN TUNISIE À L'HOTEL HAMMAMET 9 au 30 mars (22 jours, 2 repas/jour, circuit dans le sud optionnel)	1 649 \$
L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL - Torremolinos, Algarve, Lisbonne 22 avril au 10 mai (19 jours, 2 repas / jour au Portugal) - Si rés. avant le 24 jan	3 149 \$
LA GRÈCE ET SES ÎLES - Circuit terrestre et croisière 12 au 27 mai (15 jours, 29 repas) - croisière de 7 jours - Rabais FADOO - 100\$	3 499 \$

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement guide et taxes.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
 Composés sans frais: 1-800-463-1598
 ou 1-800-667-6070
 Détenteur des permis du Québec

Une île déserte tout près de la barrière de corail

□ Elle s'étend sur plus de 200 km au large de la côte et elle est la deuxième plus grande au monde, après celle d'Australie

Pierre VINCENT

La Presse

Moins d'une centaine de mètres de long sur tout juste une cinquantaine de large: la taille parfaite de l'île déserte. Goff's Caye se situe, en plus, à bonne distance des principales zones habitées: à quelques kilomètres au sud-est de la ville de Belize. Et, ô suprême avantage, à un jet de pierre d'une extraordinaire barrière de corail qui s'étend sur plus de 200 kilomètres au large de la côte bélizienne. La deuxième plus grande au monde, après celle d'Australie. Un paradis pour les plongeurs, avec une visibilité atteignant jusqu'à 70 mètres par endroits.

L'île compte 15 grands palmiers. Très exactement. Une cabane sans porte ni fenêtre trône en son milieu: l'abri idéal pour faire une crise de panique par une nuit d'ouragan. Mais, nous n'en sommes pas là ce jour-là: le soleil brille dans un ciel agrémenté d'un soupçon de nuages décoratifs.

Ce midi, un vautour agrippé à un bout de bois achève de digérer son repas. Porté par les vagues, un pélican réfléchit à son plan de match pour aller pêcher le sien. Plus loin, un cormoran se sèche les ailes sur un perchoir de fortune.

Quelques bécasseaux et chevaliers agitent leurs petites pattes à toute vitesse sur la plage, à la recherche vraisemblablement de leur pitance. Poursuivant sa course erratique, un crabe fait des arabesques dans le sable.

Vus de loin, les lieux ne laissent pas deviner tant de vie: nous serons en belle compagnie pour le lunch. Et en bonne position pour aller faire les expéditions de plongée en apnée: l'île déserte se trouve littéralement à deux ou trois coups de palme de la barrière de corail. Seule ombre à ce tableau paradisiaque, aujourd'hui: de fortes vagues et des courants forts réduisent la visibilité sous l'eau.

Tout ce ballonnement empêcha d'ailleurs le capitaine d'approcher son embarcation près de l'île tout à l'heure: ses trois passagers devront sauter à l'eau et porter leurs pique-niques à bout de bras jusqu'à la plage. Mission avant tout rafraîchissante!

Crochet chez les lamentins

Parti non pas de Belize, comme cela aurait pu être aussi possible, mais de Caye Caulker au milieu de l'avant-midi, le bateau (de sept à huit mètres de long) longe d'abord quelques «cayes», plus ou moins habitées, en jouant à sautemouton dans des vagues de près d'un mètre - affligés de maux de dos, s'abstenir. Pour, ensuite, emprunter divers canaux parmi des îlots de mangroves remplis de palétuviers s'élevant du haut de leurs racines aériennes au-dessus des eaux.

Environ une heure plus tard, apparaîtra le sanctuaire de lamentins: une vingtaine de ces mammifères aussi lourdauds que nonos frayent dans ces eaux calmes - un tout petit pourcentage du cheptel bélizien, qui en compterait entre trois cents et sept cents. La ville de Belize se profile sur l'horizon. De même qu'un bateau de croisière, aisément repérable avec ses cheminées crachant de noirs nuages.

Et puis après, pleins gaz sur Goff's Caye dans la réserve marine de Hol Chan. L'un des endroits les plus spectaculaires de cette barrière de corail habitée par un étrange univers



de coraux en forme d'éventail, de corne de cerf, de cerveau humain... Et par des milliers et des milliers de poissons bleus, blancs rouges, rayés, zébrés, tachetés... Certains avec des gueules rigolotes; d'autres, laids à faire peur aux enfants.

Deuxième lieu de plongée au programme de la journée: Shark Ray Alley. Les requins font bien un mètre, un mètre et demi de long par ici. «Des requins-nourrices», précise le guide. Ils paraissent plus intéressés par la nourriture que le guide leur tend de sa blanche main que par la blanche peau des nageurs.

Plus curieuses, les plies s'approchent de ces étranges créatures légèrement vêtues qui activent de drôles de pattes de caoutchouc et regardent le monde à travers un masque de plastique.

L'une d'elles se posera, ce jour-là, sur le dos d'une nageuse. Oh! un bien court instant, mais la fille n'est pas prête d'oublier cette étreinte...

Photo La Presse, Pierre Vincent

Le parapluie ou le parasoleil est de rigueur au Belize, que ce soit pour se protéger des ardeurs du soleil ou de la pluie qui tombe en abondance, particulièrement au cours des mois de juillet et août.

Chez les Mayas, fais comme les Mayas

Pierre VINCENT

La Presse

L'homme marche d'un pas rapide et ménage sa salive: drôle de guide. Parfois, il pointera du doigt un arbre ou une plante. Sans mot dire. Par moment, il ouvrira le chemin à grands coups de machette. Sans maudire.

Il marche comme à son habitude quand il emprunte ses chemins pour se rendre travailler à la bananeraie. Ou pour aller chasser. Plus homme de «chasserie» que de causerie, le sort désigne quand même Vicente pour accompagner, cette semaine, les invités du village en excursion.

Cette virée en forêt se trouve normalement au programme des ethnoturistes en pays maya. Et la description de cette excursion dans la brochure correspond de près à la réalité. Pas de promesses de flânerie: chez les Mayas, fais comme les Mayas.

Ils représentent à peine 10 pour cent de la population du Belize. Les Mayas appartiennent, précise le guide (celui qui se lit), à trois familles linguistiques: ceux du nord parlent yucatéque et espagnol; les Mopans vivent à l'ouest; les Kekchis habitent la région de Punta Gorda dans le sud et ils ne sont que 4000 à 5000 répartis dans une douzaine de villages. Qui se trouvent tous à quelques kilomètres de l'ancienne grande cité de Lubaantum.

Environ 300 personnes habitent le village de San Miguel. Une cabane tient lieu d'école: un jeune enseignant initie aujourd'hui quatre ados attentifs à l'anglais. Une autre sert de dispensaire: vide ce midi. En bas du village, à la rivière, des enfants barbotent dans des eaux brunes pendant que des femmes font leur lessive...

Les maisons sont faites de bois, avec souvent des toits de feuilles de palmiers. Certaines reposent partiellement sur un plancher de ciment, le reste se trouvant sur la terre battue. L'une de ces habitations est réservée aux invités.

Curieux venus d'ailleurs

Ils payent normalement 9,50 \$ US pour la couchette dans une pièce partagée à quatre, 3,25 \$ US par repas et une vingtaine de dollars pour les excursions en forêt. Transport en car pour s'y rendre: autour de 6 \$ US.

Quelques dizaines de Nord-Américains viennent, chaque année, dans ces villages. La moitié d'entre eux sont des étudiants participant à des programmes d'échanges culturels, les autres sont de simples «curieux de traditions anciennes» et désireux de «vivre une expérience culturelle dans sa forme la plus pure», dit le guide.

Seule concession faite à l'ethnotouriste: au lieu de le laisser dormir dans un hamac, on lui offre un lit avec un vrai matelas avec, parfois, un filet de protection contre les moustiques suspendu au-dessus du lit. Ne rêvez même pas à la climatisation. Immersion quasi totale dans la culture

maya.

La journée y commence quand le village s'éveille aux premières lueurs et elle s'arrête pas bien longtemps après le coucher du soleil.

À table, que les plats traditionnels: riz aux haricots et haricots au riz, calalu (cela ressemble à des feuilles d'épinards bouillies et recuites dans une huile bien salée et bien pimentée), tortillas, fricassée de poulet et, parfois, du paca. Un pur délice, selon Wil, que ce drôle de mammifère à la queue tronçonnée rebaptisé «Queen's Rat» par la presse britannique depuis que les Mayas en ont fait manger à Elizabeth II.

Et, parmi les activités quotidiennes, la randonnée en forêt.

Pluie sur la forêt pluviale

Pour suivre Vicente dans cette brousaille, ce jour-là, pas question donc de trop s'attarder à contempler les papillons. Tout juste le temps, une seule fois, de faire une photo d'un étrange spécimen avec un oeil de hibou.

Pour suivre la cadence dans ces sentiers boueux, faut surtout surveiller où poser les pieds: à part les flaques d'eau et les pierres glissantes, faut aussi apprendre à se méfier des trous laissés par les souches d'arbres arrachés. Il reste bien peu de temps pour repérer l'oiseau qui chante sous la pluie. Et encore moins pour observer ce fork-tailed flycatcher passé à la vitesse de l'éclair.

La pluie n'en finit plus de tomber depuis deux heures: quand il ne pleut pas à boire debout, ça pleuviote ou ça pleuvasse. Cette forêt pluviale reçoit 170 pouces d'eau par année, dont une bonne partie se trouve en ce moment dans mes bottes percées.

Heureusement, le retour doit se faire par la rivière. En canot. Enfin, canot c'est le mot utilisé par Vicente pour décrire ce bout de bois flottant: rien de plus et rien de moins qu'un tronç d'arbre grossièrement creusé en son milieu. Des morceaux de bambou placés en travers du canot servent de bancs.

Vicente et notre nouveau compagnon, venu à notre rencontre avec cette embarcation, dirigent les opérations avec doigté et assurance. Malgré la minceur de leurs pagaies et malgré les obstacles.

Cette descente de rivière réserve néanmoins son petit lot de surprises. Comme, par exemple, quand la rivière se mettra à blanchir. Quand notre bout de bois flottant se mettra à danser dans les premiers rapides. Quand il se coince sur une roche, passera de justesse sous un géant de la forêt couché bord de la rivière...

Mais la vie commence à changer à San Miguel. Le premier bouleversement est venu il y a quelques années avec la route, qui relie maintenant tous les villages à Punta Gorda - 3000 habitants, la plus grande ville dans le sud du pays.

Et le «progrès» ne s'arrêtera pas en si bon chemin: l'électricité s'en vient. Les poteaux sont plantés le long de la route depuis quelques semai-

nes. Les camions viennent d'y décharger les rouleaux de fils électriques. Les monteurs de ligne suivront.

L'électricité va révolutionner la vie du village. Sûr que les étrangers qui y viendront pour vivre à la maya au cours des prochaines années se sentiront de moins en moins dépayés.

VOYAGES LENNOXVILLE
219, rue Queen - Lennoxville

SPÉCIAUX POUR LES FÊTES
encore disponibles

FORAITS SUD À partir de **798\$**

CROISIÈRES À partir de **898\$**

À tous nos clients, Joyeuses Fêtes et heureuse année 2000!

346-2277
Sans frais : (888) 270-0222

Jacinthe Bégin, présidente

RÉSERVEZ TÔT! ÉPARGNEZ GROS!

PLUS DE CROISIÈRES PLUS D'ITINÉRAIRES

Une sélection à faire parmi des centaines de croisières vers les Caraïbes ou la Riviera mexicaine.

Profitez du vaste choix offert et des nombreux avantages de réserver tôt.

OFFRES EXCEPTIONNELLES POUR VOS VACANCES D'HIVER UNE SEMAINE DE CROISIÈRE

490\$US*

RENSEIGNEZ-VOUS À PROPOS DES PRIX RÉDUITS SUR LES VOIS AU DÉPART DE MONTRÉAL OU QUÉBEC!

Carnival
A chacun son plaisir!

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances!

<p>Par téléphone</p> <p>Centre d'appels national</p> <p>1-800-799-6466</p> <p>lundi au vendredi entre 8h et 24h</p> <p>samedi et dimanche entre 9h et 21h</p>	<p>Sur internet</p> <p>Ouvert 24h</p> <p>www.sears.ca</p>	<p>Par personne</p> <p>Carrefour de l'Estrie</p> <p>821-4204</p> <p>Ouvert le dimanche</p>
--	--	--

* Prix par personne, base double, en dollars américains, catégorie 4. Les charges portuaires sont incluses. Les pourboires et le vol sont en sus. Cette offre n'est pas combinable avec une autre promotion. Les prix sont valables sur toutes les croisières de 7 jours aux Caraïbes - Fascination (départ: 8, 22 et 29 janv. 2000), Inspiration (départ: 16 et 30 janv. 2000). Les prix sont valables au moment de l'impression et peuvent être sujets à certains changements. Navires enregistrés au Panama. © 1999 Sears Canada inc. f.a.s. Agence de voyage Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

LA PROMOTION SE TERMINE LE 31 DÉCEMBRE 1999

Plaisirs d'hiver

<p>Italie-Côte d'Azur</p> <p>29 FÉVRIER ET 24 MARS</p> <p>16 JOURS</p> <p>Nice-Florence-Venise</p> <p>Assise-Sorrente -Capri</p> <p>Rome-Riviera italienne</p> <p>Prix régulier 2698\$</p> <p>2448\$</p>	<p>Trésors Ibériques</p> <p>24 FÉVRIER ET 24 MARS</p> <p>15 JOURS</p> <p>- Portugal</p> <p>- Espagne</p> <p>Prix régulier 2538\$</p> <p>2198\$</p>	<p>Charmes de France</p> <p>25 FÉVRIER ET 17 MARS</p> <p>11 JOURS</p> <p>Paris-Lyon</p> <p>Nice-Bordeaux</p> <p>Tours</p> <p>Prix régulier 1928\$</p> <p>à partir de 1598\$</p>
--	--	---

Circuits européens

vacances air transat TRAFALGAR

Inclus: billet d'avion. Toutes les nuits d'hôtels en qualité première classe. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les taxes. Prix par personne, en occ. double, à partir de. Prix réservés tôt (3 mois) et paiement comptant. Applicable sur nouvelles réservations. Offre valable pour un temps limité.

AGENCE DE VOYAGES CAA 2990, rue King Ouest, Sherbrooke

566-5132

HOUDE

Gilles



INFO-TOURISME
Collaboration spéciale

Mario Lemieux, le nouveau propriétaire des Penguins de Pittsburgh, veut encourager les Canadiens aux prises avec le taux de change élevé en leur offrant deux billets pour

Une invitation de Mario en Pennsylvanie

le prix d'un. Voilà un excellent prétexte pour se rendre en Pennsylvanie visiter un État des plus intéressants et situé à moins d'une journée de route des Cantons-de-l'Est.

A Pittsburg, en communiquant au bureau des Penguins, vous pourrez acheter vos billets dont les prix varient entre 20 \$ et 70 \$, pour assister au match contre Toronto, le vendredi 7 janvier, contre Edmonton le 11, contre Vancouver le 14, contre Ottawa le 28 février et enfin contre le Canadien de Montréal le mercredi 8 mars 2000.

Outre cette offre de Mario Lemieux, plus de 240 participants touristiques de la Pennsylvanie proposent aux Canadiens des aubaines avantageuses

jusqu'au 31 mars 2000. Chez 27 d'entre eux, la devise canadienne est acceptée au pair.

US Airways et US Airways Express desservent la Pennsylvanie à partir du Canada grâce à 180 vols, dont plusieurs vols directs quotidiens vers Pittsburg et Philadelphie en provenance de Montréal.

Cette opération charme de la Pennsylvanie auprès des canadiens s'intitule *Pa\$seport pour l'Economie* et se traduit par un livret gratuit et bilingue que l'on peut se procurer en composant le 1-800-847-4872, poste 125. Demandez en même temps, le Guide touristique, la carte routière et le calendrier des événements.

Connaissez-vous les «mummers»?

Moi non plus, je ne connaissais cette cérémonie qui consiste à chasser les démons en faisant beaucoup de bruit, jusqu'au jour où Hélène Bouchard, qui s'occupe du marketing de la Pennsylvanie, m'invite à rencontrer à Montréal, les «mummers». Ces musiciens et danseurs perpétuent une tradition des XVIe et XVIIe siècles en Bretagne et qui avec le temps est devenue la tradition la plus populaire du temps des Fêtes à Philadelphie.

tour des gâteaux et de la bière. Avec les Irlandais, la Mummary est devenue un événement de rue où défilent des faiseurs de bruits de tout genre. Enfin, des immigrants italiens ont ajouté de la couleur au spectacle en intégrant les costumes.

De nos jours, le défilé des Mum-

mers de Philadelphie a lieu le Jour de l'An et rassemble 20 000 participants et un million de spectateurs. Un jour, j'irai voir ce défilé car je n'ai vu que le Woodlands String Band qui «parade» depuis 1927 et cela m'a suffi pour me convaincre. Cet orchestre professionnel fit d'ailleurs sensation à l'Expo 1967.

Gettysburg, un incontournable

Dans cette ville, au XVIe siècle, ce sont les immigrants suédois qui les premiers, au Nouvel An, cagnaient des casseroles et des poêlons les uns contre les autres pour éloigner les démons. Au XVIIe siècle, les Britanniques ont ajouté des défilés de porte en porte à ces célébrations auxquels participaient cinq à vingt hommes au visage barbouillé de noir, qui interprétaient des chants aux rythmes monotones et recevaient en re-

taille le plus visité des États-Unis, vous permettra de mieux connaître l'histoire de cette terrible guerre fratricide entre le Nord et le Sud des États-Unis, à la fin du siècle dernier. On appelle cette guerre, la Guerre des Sécessions ou encore, la Guerre des Confédérés (Sudistes) contre les Nordistes. Les Sudistes commandés par le général Robert E. Lee (75 000 soldats) affrontaient l'armée du général George G. Meade. Nous étions en juillet 1863 et cette bataille fut un point tournant de la Guerre Civile américaine.

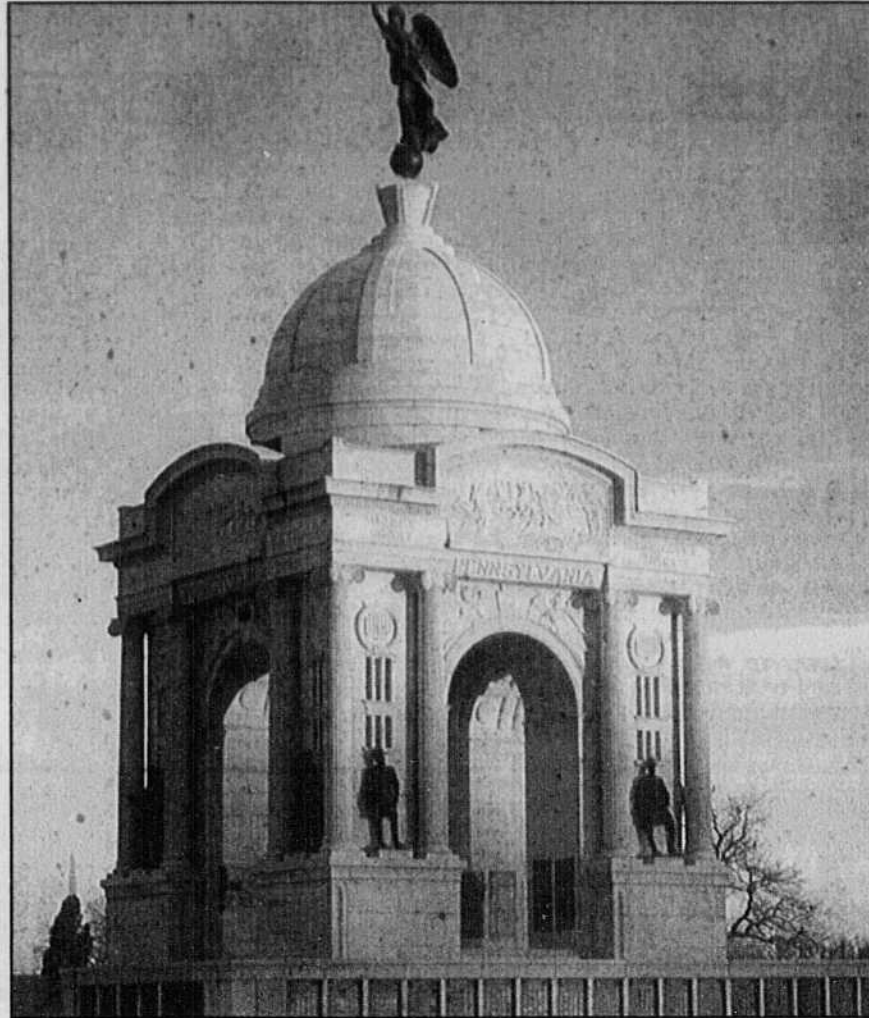
Aujourd'hui, le parc National Militaire de Gettysburg est un sanctuaire avec plus de 1000 monuments et canons sur un magnifique parcours de 40 milles de long. Les visiteurs découvrent également plus de 20 musées relatant des épisodes de la bataille de Gettysburg. Après trois jours de cruels combats, 51 000 morts et blessés furent trouvés dans les champs de Gettysburg.

Heureusement, le général Lee capitula et l'Union fut en grande partie sauvée grâce à cette victoire, même si la guerre devait durer encore deux ans.

taille le plus visité des États-Unis, vous permettra de mieux connaître l'histoire de cette terrible guerre fratricide entre le Nord et le Sud des États-Unis, à la fin du siècle dernier. On appelle cette guerre, la Guerre des Sécessions ou encore, la Guerre des Confédérés (Sudistes) contre les Nordistes. Les Sudistes commandés par le général Robert E. Lee (75 000 soldats) affrontaient l'armée du général George G. Meade. Nous étions en juillet 1863 et cette bataille fut un point tournant de la Guerre Civile américaine.

Aujourd'hui, le parc National Militaire de Gettysburg est un sanctuaire avec plus de 1000 monuments et canons sur un magnifique parcours de 40 milles de long. Les visiteurs découvrent également plus de 20 musées relatant des épisodes de la bataille de Gettysburg. Après trois jours de cruels combats, 51 000 morts et blessés furent trouvés dans les champs de Gettysburg.

Heureusement, le général Lee capitula et l'Union fut en grande partie sauvée grâce à cette victoire, même si la guerre devait durer encore deux ans.



Le parc National Militaire de Gettysburg est un sanctuaire avec plus de 1000 monuments et canons sur un magnifique parcours de 40 milles de long.

Le pays de D. Eisenhower

Quelques mois après ce massacre de Gettysburg, c'est le président Abraham Lincoln lui-même qui vint inaugurer le Cimetière National. A cette occasion il prononça un discours qui dura seulement deux minutes mais qui fut baptisé par les historiens: «The Gettysburg Address».

Un passage de son allocution est connu de tous les écoliers: «que ces morts ne soient pas déçus inutilement; que cette nation de Dieu, connaisse un renouveau de liberté et que ce gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple ne périsse pas de la terre». Cette émouvante cérémonie à la mémoire de tous les soldats morts à Gettysburg, on peut la voir au musée

du cimetière sur un bout de film fait avec de vraies photos d'archives.

Une navette peut aussi vous amener à la ferme du 34e Président des États-Unis et grand héros de la dernière guerre 1939-45, Dwight D. Eisenhower. Outre le parc National, une visite de Gettysburg vous enchantera par la richesse architecturale de cette petite ville et par le nombre de ses sculptures. Je garde aussi en souvenir, les paysages ruraux, les chevaux, les nombreux gîtes pittoresques et plusieurs attractions commerciales: golf, cinéma, pubs, train-promenade, et musées variés et nombreux, parcs d'amusement, etc.

EN BREF

* Office du Voyage, du Tourisme et du Cinéma de la Pennsylvanie, room 404, Forum Building, Harrisburg, PA 17120. Tél: 1-800-237-4763 ou (717) 787-5453.

* Gettysburg Convention and Visitors Bureau, 35 Carlisle Street, Gettysburg, PA.17325; tél. (717) 334-6274. Fax. (717) 334-1166. Et aussi www.gettysburg.com.

* Bureau des Penguins de Pittsburgh: (412) 642-1885.

Disponible en Floride!

La Tribune

Voici la liste des points de distribution où vous pourrez vous procurer votre journal :

Aventura WALGREEN CO. 3007 N.E. 29th Pl.	Derfield Beach CENTURY NEWS 1818 W. Hillsboro Blvd. GRILL MARKET 2066 N.E. 2nd Street PUBLIX SUPER MARKETS INC. 1337 S. Military Trail	Hollywood PUBLIX SUPER MARKETS INC. 5211 Sheridan Street PUBLIX SUPER MARKETS INC. 3251 Hollywood Blvd TUZZO NEWS 1700 E. Young Circle	Lauderdale Lakes WALGREEN 4451 North Street Road 7 Lauderhill K. STORE 4021 N.W. 16th Street WALGREEN 7301 Oakland Park Blvd	Pompano Beach BELL'S BEACH STORE 1201 S. Ocean Blvd WALGREEN DRUG'S 16 S. Ocean Blvd Atlantic
Boca Raton NEWS SHACK 1375 Palmetto	Fort Lauderdale By-The-Sea CITY NEWS 4402 Bougainville Drive DAYLY NEWS 3461 Galt Ocean Drive ECKERD 3033 4759 N. Ocean Drive LA LORAINÉ 2800 Vista-Mar	Hollywood Beach 7-ELEVEN STORES 30002 4112, S. Ocean Drive DAHAN FOOD MARKET 201 Johnson Street DRIFTWOOD 2101 S. Surf Road HOLLYWOOD GIFT SHOP INC. 317 Johnson Street WINGS SURF & SPORT 349 Johnson Street	Margate ECKERD DRUG #0074 5709 Margate Blvd	Riviera Beach WALGREEN CO. 2501 Broadway
Dania BUY RITE GROCERY 265 S. Federal Highway 1 DANIA NEW'S & BOOKS 310 E. Dania Beach Blvd LUCKY SEVEN FOOD STORE 1414 S. Federal Highway PUBLIX SUPER MARKETS INC. 401 E. Sheridan Street	Hallandale 7-ELEVEN STORES 10557 722 N.E. 9th Street TOBACCO TOWN 1401 E. Hallandale Blvd WALGREEN CO. 509 W. Hallandale Blvd	Lake Worth MAIN STREET NEWS 608, Lake Ave KWIK STOP NO 941 2172, N. 10th Ave.	Miami Beach BARRY'S 7436 Collins Ave.	Singer Island TRU-VALU DRUGS 2601 N. Ocean Ave.
Davie PUBLIX SUPER MARKETS INC. 8842 St. Rd. 84	Delray Beach DELRAY NEWS STAND 429 E. Atlantic Ave.	Lantana LANTANE NEWS 121 S. 3rd Street	Palm Beach MAIN STREET NEWS 255 Royal Poinciana Pembroke Park SUPER STOP 3151 W. Hallandale Blvd	Sunny Isles NEW COLLINS CONVICIENCE STORE 2 18110 Collins Ave. OCEAN FOOD MARKET 16050 Collins Ave.

LIVRAISON À DOMICILE

Boynton Beach PLANTE NORMAND 9200 Military Trail Lot #004 (561) 733-8627 Endroit desservi (LA PALOMA PARK)	Fort Lauderdale PLAMONDON ROLAND 2411 W.S. 52th Street Revenswood Estate (954) 964-4524 Endroits desservis (EMERALD LAKE) (ESTATE OF FORT-LAUDERDALE) (GRIFFIN LAKES ESTATE) (RAVENSWOOD ESTATE GARDEN) LECOURS GUYLAINE 2836, 29th STREET (954) 484-8758 Endroit desservi (MOBIL HOME AND COUNTRY CLUB) SURPRENANT GUY 2808, N.W. 29th STREET (954) 486-3803 Endroit desservi (MOBIL HOME AND COUNTRY CLUB)	Hollywood FORTIN CHARLES-HENRI 6101 Cleveland Lot #E 18 (954) 961-7459 Endroits desservis (EVENING START TRAILER PARK) (HOLLYWOOD ESTATE) (MOONLIGHT RANCH) (PARK SEMINOLE) PELLETIER GILLES 6101 Cleveland Lot #D4 (954) 987-6269 Endroits desservis (NEW ENGLAND MOBILE ESTATES) (ORANGE BROOK PARK) (TRINITY TOWER)	North Miami PELLETIER GILLES 6101 Cleveland Lot #D4 (954) 987-6269 Endroits desservis (COE'S MOBILE PARK) (DIXI MOBILE COURT) (LANDMARD MOBILE HOME COURT) (LONE PINE MOBILE VILLAGE) (SUN HAVEN TRAILER PARK)	Palm Beach MME ELISABETH HAUSS (561) 967-5892 (OUT OF TOWN NEWSPAPER) Endroit desservi (SECTEUR PALM BEACH)
Dania FORTIN CHARLES-HENRI 6101 Cleveland Lot #E 18 (954) 961-7459 Endroits desservis (ADIRONDACK TRAILER PARK) (HITCHING POST) (OCEAN WATERWAY) (SHELDON MOBILE HOME COURT)	Hallandale PELLETIER GILLES 6101 Cleveland Lot #D4 (954) 987-6269 Endroits desservis (GOLDEN TRIO) (HALLANDALE TRAILER COURT) (HOME TRAILER MOBILE HOME) (PADDOCK) (PALMETTO TRAILER PARK) (ROL EN LAKES MANAGEMENT CORP.) (CONDO) (SNOW BIRD) (ROYAL PALM) (SUNNYDALE) (SEVILLE MOBILE HOME PARK) (TOWERS TRAILER PARK)	Lauderdale Lakes LEMIEUX MARC 5002 N.W. 35th Street App. 110 (954) 677-8584 Endroits desservis (HAWAIIEN GARDEN) (CONDO) (CYPRESS CHASE) (CONDO) (LAUDERDALE OAKS) (CONDO) (TAHITI GARDENS) (CONDO)	Pembroke Park PELLETIER GILLES 6101 Cleveland Lot #D4 (954) 987-6269 Endroits desservis (BAMBOO MOBILE HOME PARK) (BAMBOO PARADISE/BAMBOO LAKES) (DALE VILLAGE) (LAKESHORE PARK) (EMBASSY R. V. PARK) (LONE PINES WEST) (GREEN ACRES VILLAGES) (HOLLYDAY MOBILE ESTATES) (LA SIESTA MOBILE HOME PARK) (PARK LAKE INC.) (SITE SAN SIMEON) (ORANGE BROOK MOBILE HOME ESTATES) (PEMBROKE PARK LAKE MOBILE HOME) (TRINITY TOWERS R.V. PARK)	West Palm Beach ALTON NEWS (561) 684-1618 Endroit desservi (SECTEUR WEST PALM BEACH)
Fort Lauderdale FORTIN CHARLES-HENRI 6101 Cleveland Lot #E 18 (954) 961-7459 Endroits desservis (AQUA-ISLE MOBILE HOME PARK) (CANDLELIGHT PARK 441) (CRYSTAL LAKE) (HIGHLAND) (OAK-GROVE) (SUNSET COLONY) (THUNDERBIRD) (TWINLAKE TRAVEL PARK)				Pompano Beach GODARD YVON 5314 N.O. 1st Ave. Highland Meadows Estate (954) 698-5906 Endroits desservis (BREEZE HILL) (COUNTRY KNOLLS) (HAVENWOOD) (HIGHLAND MEADOWS ESTATES) (HIGHLAND PINE) (HIGHLAND VILLAGE) (PINE TREE)
Surfside VALLÉE CARMEN 9273 Collins Ave. (305) 864-5338 Endroit desservi (THE MANATE) (CONDO)				Hypoluxo RAINVILLE MANON 359, WATERSIDE DRIVE (561) 533-1494 Endroit desservi WATERSIDE VILLAGE (CONDO)

15 ANS En attendant l'arrivée de l'an 2000

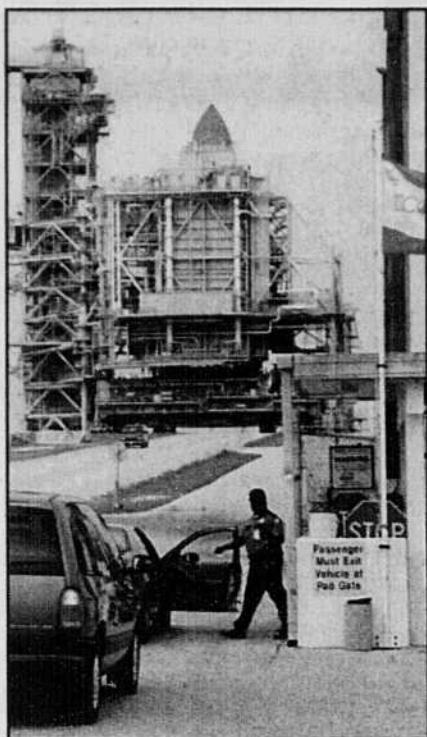
La vie à



ALEXANDRE ROBERGE
Collaboration spéciale
alexroberge@hotmail.com

Wow! Je viens de regarder les progrès du dernier siècle. Essoufflant et impressionnant! Les hommes ont activé leurs méninges. Il y a quatre-vingt dix-sept ans, le téléphone venait d'être inventé. Aujourd'hui, on navigue sur Internet et le courrier est dépassé par le courriel qui est devenu le moyen le plus rapide en communication écrite.

En 1923, les premières automobiles sont apparues dans la métropole canadienne. Puis, on est passé au Concorde en 1976 et, pour finir, au TGV (Train Grande Vitesse) en 1981. On est loin des chevaux trainant les carriages dans les rues enneigées de la capitale... 1967, l'année où Montréal est apparue sur la carte grâce l'Expo 67 (encore aujourd'hui plusieurs américains et étrangers croient que Montréal est la capitale du Québec...). Sans compter les progrès gigantesques du cinéma, en passant par Charlie Chaplin à Steven Spielberg, avec ses petits et gigantesques effets spéciaux. Du Titanic et son naufrage (1912) à Apollo 11 et sa conquête lunaire (1969), l'homme a surpassé les folies de la révolution industrielle et la société actuelle se nomme, maintenant, société de consommation avec toutes ces cartes de crédits, ces cartes de paiement direct sans oublier la carte à puce Mondex qui remplace peu à peu la monnaie et les billets de banque. Pourquoi se rappeler tous ces vieux souvenirs? Non pas par nostalgie mais



afin de démontrer que l'humain avance avec le temps.

Quoique si je regarde le débat référendaire ces derniers temps, j'aurais plutôt l'impression que l'humanité recule... Ah! Les vieilles chicanes de ménage, c'est comme les vieilles habitudes: on ne s'en débarrasse pas facilement. Alors, imaginez combien de temps ça prendra pour que Québec et Ottawa se réconcilient... Je crois que notre génération sera enterrée depuis un certain temps! Mais si on oublie les querelles canadiennes, le monde va relativement bien (pas besoin de me rappeler les pays du tiers-monde et les problèmes environnementaux...). Où nous rendrons-nous? La réponse se trouve certainement dans les films de science-fiction et dans les pensées des gens du début du siècle. Après tout, on recherche une voiture à l'énergie solaire, on a inventé les cellulaires (ressemblant aux communicateurs dans les Star Trek) et on utilise le laser pour de multiples fonctions (quoique pour le combat, c'est pas encore au point!)

Le prochain siècle verra-t-il des colonies humaines sur d'autres planètes? Aurons-nous des contacts extra-terrestres? La Terre supportera-t-elle les 9 milliards d'humains prévus pour l'an 2050? Les robots seront-ils nos esclaves? Est-ce que les communications Mars-Terre entreront dans les programmes d'interurbains des grandes compagnies de téléphone? Toutes ces questions ont une réponse qui se trouve dans un endroit unique: la tête avec son imagination. C'est grâce aux grands cerveaux que le monde s'améliorera dans les domaines des sciences, médicaux, artistiques, technologiques, linguistiques et autres.

Oui, le futur sera bâti en fonction des rêves de l'humanité.

N.B.: Suite aux commentaires reçus à mon courriel de monsieur B., je vous informe qu'une SITCOM ne veut pas dire une comédie assise comme je le prétendais mais plutôt une comédie de situation... Quoique comédie assise aurait pu marcher, après tout sit = s'asseoir en anglais. Faut croire que l'erreur est humaine et qu'on en a toujours à apprendre.

À Rock Forest, le Centre Motiv & Éduc prend son envol

Des chercheurs américains ouvrent la voie à la «résurrection» d'espèces animale disparues

Nouvelle-Orléans (AP)

Des scientifiques américains annoncent une naissance extraordinaire: ils ont réussi l'exploit sans précédent de transférer l'embryon congelé d'une espèce vers une autre et à le mener à terme. Une chatte ordinaire a ainsi mis au monde un chat sauvage d'origine africaine appartenant à une espèce rare. Le procédé pourrait permettre de «ressusciter» sous certaines conditions des animaux disparus.

«La technologie permettra de ramener en vie des espèces entières», prédit Ron Foreman, directeur de l'Institut Aubudon, qui a mené les travaux.

Cayenne, une chatte domestique, s'occupe de son petit, prénommé Jazz, comme n'importe quelle mère félin. Elle le protège et le soigne lorsqu'on lui enlève. «Elle pense qu'elle a le bébé le plus laid du monde mais elle s'en occupe», affirme Betty Dresser, responsable des recherches à l'Institut.

Jazz est né le 24 novembre, quelque 70 jours après que les chercheurs eurent prélevé le sperme d'un chat sauvage africain et l'ovocyte d'une femelle de cette espèce, pour produire un embryon qui a ensuite été implanté dans l'utérus d'une chatte domestique.

Avec un poids de 1,3 à 3,5 kilos, le chat sauvage africain est assez comparable au chat domestique. Mme Dresser et Earle Pope, un autre chercheur de l'Institut ont déjà «créé» un chaton via une insémination in vitro et un embryon congelé en 1994. Dans le cas de Jazz, les scientifiques ont confié l'embryon à un incubateur pendant cinq jours avant de le congeler une semaine.

Les chercheurs ont implanté huit embryons sur Cayenne dans l'espoir qu'un seul survivrait. La congélation n'est pas un passage obligé mais elle laisse entrevoir la possibilité de «ressusciter» des espèces disparues, dont on aurait préalablement congelé les embryons, et pour lesquelles une espèce «porteuse» compatible aurait ensuite été trouvée.

Les scientifiques ne savent pas combien de temps des embryons congelés peuvent être conservés, Mme Dresser avançant le chiffre de plusieurs centaines de milliers d'années. «Si cette technologie avait été disponible à l'époque des dinosaures, nous aurions peut-être des dinosaures aujourd'hui», dit-elle.

Rebecca Spindler, chercheuse au Zoo national américain salue cette percée scientifique mais avertit que le procédé ne peut se substituer à la politique de préservation des espèces.



Le Centre Motiv & Éduc, de Rock Forest, offre d'accompagner les enfants pour les aider à faire leurs devoirs et leçons en fin de journée en l'absence des parents. Cette semaine, Brigitte Chailier (g.) et Claudette Cléroux ont ouvert officiellement leur local situé à la Place Mi-Vallon.

Rock Forest

Dans bien des écoles primaires, entre 15 h et 15 h 30, on sonne la fin des classes. Les élèves prennent donc le chemin de la maison. Mais si papa et maman sont au travail, ils demeurent seuls jusqu'à leur retour vers 17 h ou 18 h.

Deux intervenantes spécialisées dans le domaine pédagogique ont donc décidé de lancer leur service venant combler le vide entre la fin des classes et l'arrivée des parents à la maison. Le Centre Motiv & Éduc, situé à la Place Mi-Vallon de Rock Forest, permettra d'encadrer les jeunes dans leurs devoirs et leçons et offrira bien d'autres services basés sur la motivation, l'éveil et la créativité.

Claudette «Motiv» Cléroux et Brigitte «Éduc» Chailier débiteront leur première session au mois de janvier prochain. Ces jours-ci, le centre tient

des journées portes ouvertes afin de faire connaître son concept.

«Notre programme est axé sur l'effort», explique Mme Cléroux, une spécialiste en motivation. «Nous voulons dire aux jeunes qu'il y a plus que la télévision et les jeux Nintendo. Je n'ai rien contre ça, mais trop c'est trop.»

«Nous allons leur dire que pour devenir des champions, il faut y mettre l'effort, toujours en respectant les différences humaines. En motivation, nous allons donner des trucs aux jeunes pour être meilleurs à l'école.»

Le duo propose aussi des rencontres de motivation pour groupe d'adultes, des activités culturelles Samedi-Action, etc.

La liste des prix n'a pas été dévoilée plus tôt cette semaine lors de la conférence de presse inaugurale, mais on signale qu'on souhaite accueillir entre 15 et 30 élèves par groupe afin de bien lancer les activités.

Le Delta du coeur

Sherbrooke

Le Delta Sherbrooke offre pour la 9e année consécutive, du 19 décembre au 4 janvier, son programme annuel *Delta du coeur*.

Par ce programme, Delta offre gratuitement des chambres aux familles dans le besoin qui visitent leurs proches qui sont hospitalisés pendant la période des Fêtes.

«Vivre le stress de voir un des siens hospitalisé durant la période de réjouissance est très difficile pour plusieurs familles. Delta espère ensoleiller cette période en offrant la possibilité aux familles d'être réunies», commente le directeur général du Delta de Sherbrooke, M. Jean-Guy Salinési. Les personnes ou familles qui désirent participer au programme *Delta du coeur* doivent s'inscrire auprès du coordonnateur du CUSE ou du centre de gérontologie. Un nombre limité de chambres est disponible.

LA FÊTE

à l'hôtel Delta Sherbrooke

31 décembre

entrez dans le nouveau millénaire en vous offrant DEUX plaisirs: participer à une soirée grandiose à l'hôtel Delta de Sherbrooke et apporter soutien et espoir aux familles démunies de notre région.

Président d'honneur

Jean Perrault, maire de Sherbrooke

Votre animateur: **Bertrand Gosselin**, artiste multidisciplinaire et auteur-compositeur bien connu

Vingt musiciens sous la direction de **Gilles Dion**

Au programme:

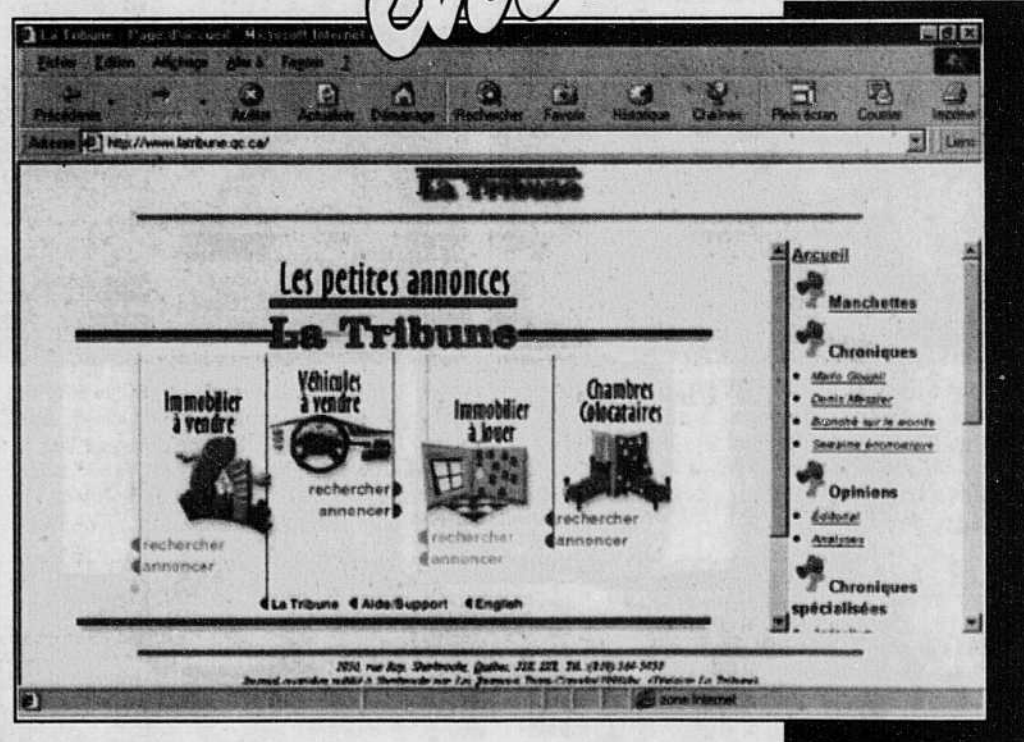
- Somptueux repas cinq services
- Grand orchestre Ballroom de Gilles Dion composé de 20 musiciens
- Nombreux prix de présence

Coût du billet **195 \$** (taxes incluses), forfait disponible au Delta Sherbrooke. Réservez maintenant au (819) 566-2633, reçu disponible pour fins d'impôt.

Une invitation de **Everest** au profit de **La Grande Table**

En collaboration avec les partenaires suivants:

Les petites annonces sur internet



À vendre ou à louer...

VÉHICULES ou IMMOBILIER

Pour quelques dollars de plus, vos petites annonces de La Tribune peuvent être vues

sur internet

Informez-vous auprès de nos préposées

564-0999

1 800 567-6955

Visitez notre site Internet: <http://www.latribune.qc.ca>

La Tribune...

plus que jamais une référence incontournable!

La Tribune



Denis Messier en liberté

denis.messier@latribune.qc.ca

564-5454

564-8098

Café / potins

DONALD LANDRY, de l'Auberge Au Lion d'Or, hôte du 17^e souper de Noël du Club 51, m'informe que l'entreprise a pignon sur le Chemin du Parc, dans le Canton d'Orford depuis sept ans. L'Auberge compte maintenant 26 chambres... Le maître d'hôtel à l'Auberge le Lion D'Or est un bonhomme connu dans le milieu en la personne de **HENRI-PAUL MERCIER**. «HP» est là depuis près d'un an, soit depuis la rénovation de la salle à manger et son expansion...

YVES GRANDMAISON, membre fondateur du Club 51, avec les **GÉRARD DUFRESNE** et **JEAN DION**, a remercié très sincèrement **DONALD LANDRY** «pour son accueil, sans oublier le «prix d'ami» qui permettra de donner 1700 \$ aux Paniers de Noël de La Roche

CLAUDE BEAUDOIN n'attendait que l'ouverture d'une première piste à Orford pour chausser ses skis. Il ne doit certainement pas être le seul...

Même s'il est encore à quatre mois du 5e anniversaire de l'Hippo Club de Sherbrooke, **JEAN DION** prépare cette journée avec un grand intérêt...

SERGE ROY, le frère de l'évaluateur **JEAN**, du Groupe Morin-Roy, possède depuis peu son permis d'agent immobilier. **SERGE** va se joindre à la bannière Trans-Action. En compagnie de sa conjointe **JEANNETTE**, il a participé au 17^e Souper de Noël du Club 51...

À cette même table, on retrouvait **Me LAURENT PELLETIER**, **LUCE LAGUE**, de la Croix Rouge, **LIONEL BILLODEAU** ainsi que **NICOLE DUGAS**, du Salon Memphré... Pour revenir à **LAURENT**, il est secondé à son étude de la rue Principale à Magog par les avocats **ALAIN THIVIERGE** et **JOANNE PRÉVEREAU**, ainsi que les stagiaires **BRU-**

NO VACHON et VALÉRIE RENAUD...

Ex-agent O'Keefe à la retraite, **GILLES POULIOT** a parlé «finance» tout au long du Souper de Noël à l'Auberge Lion d'Or, alors qu'il a bouffé en compagnie de **NATHALIE GAGNIER** et **LOUISETTE LATULIPPE**, toutes deux de la Banque CIBC de Magog. Si **NATHALIE** est une «recrue» depuis deux ans avec la banque, **LOUISETTE** oeuvre dans le domaine depuis 26 ans...

DANIELLE MOREAULT, est incapable de rester à ne rien faire! Le matin, avant de partir pour la succursale de Magog de la Banque de Montréal où elle travaille, elle inspecte minutieusement le dessous de son automobile pour s'assurer qu'il n'y a pas de perforation... comme elle est consciencieuse, elle n'hésite pas à se coucher sous la voiture de tout son long pour le faire...

Avec l'âge, **LÉONARD TURGEON** a acquis le don d'ubiquité... **BRIGITTE GOSSELIN** jure ses grands dieux que, le jour même où il est arrivé du sud des États-Unis durant la soirée, elle lui a parlé dans le blanc des yeux au cours de l'après-midi...



Jean Dion



Alain Grenier

PIERRE, de Brassard, désire souhaiter un joyeux anniversaire de naissance à la belle **CHANTAL CUSTEAU**, qui travaille au Foyer St-Joseph...

MAURICE QUESNEL, de la Chambre de commerce de Fleurimont, m'a confirmé que le 1er Gala de la chambre fleurimontoise aura lieu le 6 mai 2000... Aussi, **MAURICE** m'annonce l'annulation de la Foire commerciale pour l'an 2000. Par contre, la Foire reviendra en 2001 avec plus de grandeur!

GASTON VACHON, le père de la comédienne **SONIA VACHON**, célébrera le 1er janvier de l'an 2000 un premier anniversaire de retraite. **GASTON** a travaillé 33 ans pour la police de Magog...

Un retraité du ministère de l'Éducation à Longueuil, **ANDRÉ PINARD**, n'échangerait pas pour tout l'or au monde son nouveau petit monde en Estrie, soit Le Gîte du Berger, du 2651 Chemin Beaudry en banlieue de Magog... **ANDRÉ** est présent au Gîte du Berger depuis plus de trois ans, alors que sa conjointe, **Lorraine du Berger**, co-proprétaire, occupe aussi le poste de chef-cuisinier... En plus des trois chambres, la salle à manger du Gîte permet de recevoir seize personnes...

Le retraité de Bell, **JEAN-GUY GINGRAS**, du centre d'appel Gexel Télécom, envisage la mise en place de deux autres centres, soit à Québec et aussi en banlieue de Montréal... **JEAN-GUY** rentre à peine d'un voyage dans les Maritimes, qui lui a permis de visiter là-bas des centres...

On raconte que **JEAN-YVES THÉRIAULT**, du restaurant La Légende, s'est gardé du travail pour le printemps à venir. Quoi faire ? Il lui faudra passer beaucoup de temps afin d'enlever les lumières du temps des fêtes à son resto...

Le monde du tapis n'a plus de secret pour **ROGER BERGERON**, à la tête du magasin Tapis Bergeron. L'entreprise familiale a pignon sur rue à Magog depuis 28 ans... et **ROGER** y oeuvre depuis 16 ans...

On a beaucoup jasyé du vaste monde de l'immobilier, à l'une des tables du Club 51. En effet, **ANDRÉ FELTON** a bouffé en compagnie de **DANIEL LEBLANC** et **RICHARD ROUX**, tous trois de la firme Royal-LePage Estrie... Il est, bien sûr, inutile de préciser que les notaires **CARMIN POMERLEAU** et **YVES GÉRIN** étaient à l'écoute des agents d'immeubles...

RONALD MAHEU, d'ABC Extermination, se réjouit de sa présence à Sherbrooke. «Ça fonctionne bien... et je vais être capable de retourner à la retraite prochainement», de dire **RONALD**...



Le Club 51 à l'Auberge Lion D'Or!

Le Club 51 de Magog tenait son 17^e souper de Noël annuel à l'Auberge Au Lion D'Or d'Orford, avec la participation d'une centaine de personnes. Cette rencontre du Club 51, qui en est une de fraternisation à l'approche de Noël, permettra cette année au Club de verser près de 1700 \$ aux Paniers de Noël, de la Polyvalente La Roche. **Donald Landry**, de l'Auberge Au Lion D'Or, le maître d'hôtel **Henri-Paul Mercier** et le chef cuisinier, **Gino LeFrançois**, étaient fiers de recevoir pour une première fois le Club 51. Le trio pose ici en compagnie de **Gérard Dufresne** [à gauche], membre fondateur du Club 51, **Pierre Désautels**, des Paniers de Noël de La Roche, et **Yves Grandmaison**, lui aussi un fondateur et responsable du souper.

ALAIN GRENIER, de Molson, a discuté avec un bon nombre d'amis... **ARMAND CHARRETTE**, de KPGM, a assuré l'ami **ALAIN** que la station de ski allait offrir de bonnes conditions...

KURT BOUCHER, de la Brasserie Le Pichet, est pas mal fier du succès de son équipe dans la Ligue Métro Plouffe. Le club du Pichet porte d'ailleurs fièrement les couleurs des Maple Leafs de Toronto...

L'association de **ROBERT LAVAL-LÉE** avec Nissan remonte à 20 ans... **JEAN-MAURICE LEDUC**, pour un, s'est amené à Magog il y a sept ans, afin de prendre charge de Magog Hyundai...

MICHEL LAPIERRE, du Végétarien, **MICHEL LEPROHON**, de Le Prohon Réfrigération, et **Me CHARLES GOSSELIN** ont échangé sur un bon nombre de sujets au cours de la soirée...

Brunch de la fraternité

Une quarantaine de personnalités de l'Estrie seront présentes demain, 19 décembre, au grand brunch de la fraternité d'Estrie Aide, à compter de 10h en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, district 79, au sous-sol de la cathédrale de Sherbrooke.

Jean Charest, **Claude Boucher**, **Serge Cardin**, **Monique Gagnon-Tremblay**, **David Price** ainsi que les maires **Jean Perrault**, **Benoît Charland**, **Georges Emond**, **Richard Gingras** et **Germain Nault**, pour ne nommer que ceux-là ainsi qu'un bon nombre de conseillers municipaux seront présents, afin de servir le repas chaud à quelque 2000 personnes seules et démunies.

Les enfants, quant à eux, seront émerveillés par le Père Noël qui distribuera, avec l'aide des représentants de l'Association des pompiers de Sherbrooke, au-delà de 400 cadeaux. La mascotte des Castors, **Cajou**, sera elle aussi sur place.

En tout, quelque 150 bénévoles participeront à ce plus important événement de l'année d'Estrie Aide. Une trentaine de commanditaires ont répondu favorablement à l'appel d'Estrie Aide.



2000 \$ au Panier

À l'instar de nombreux organismes mais également de donateurs individuels, qui se sont manifestés lors du radiothon des Paniers de l'Espoir, sur les ondes de **CHLT 63**, l'Association des policières et des policiers de la région sherbrookoise a profité de l'occasion pour remettre à **Rock Guertin** un chèque de 2000 \$. Les représentants de l'Association sont **Nelson Cloutier** et **Réjean Roux**, entourant le père du Panier de l'Espoir.

LES FINALISTES DU CONCOURS RECONNAISSANCE-ESTRIE 2000

Daniel Chassé, président de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise (à gauche), accompagne les finalistes de la catégorie Commerce de détail au concours Reconnaissance-Estrie 2000: **Serge Fournais** et **Chantal Gagnon** (Machine à coudre de l'Estrie), **France Marquis** (Serres et pépinières St-Élie), **Marilyn Lemay** et **Diane Gingras** (Oxybec Médical), **Dany Sévigny**, président d'honneur et **Jean Grégoire** (Serres et pépinières St-Élie).



Daniel Chassé (à gauche) et les finalistes de la catégorie Grandes entreprises: **Georges-Henri Boutin** et **Jean-Michel Ryan** (Thona inc.), **Jean-Marc Gagnon** (Groupe Attraction), **Peter Downey** (Usinage Nado) et **Denis Bélanger**, président du jury.



Daniel Chassé et les finalistes de la catégorie Institutions, associations ou organismes sans but lucratif: **Pierre Hébert** et **Jean-Paul Gendron** (Journal régional le Haut-Saint-François), **Dina Naaman** et **Céline Ruel** (Pro-Gestion Estrie), **Marie-Paule Kirouac** (Maison Aube-Lumière) et **Dany Sévigny**, président d'honneur.



Denis Bélanger, président du jury et les finalistes de la catégorie Entreprise agricole ou forestière: **Jean-Paul Floriot** et **Claudine Godin** (Ferme Coquelicot inc), **Jocelyne Hamelin** (Framboisière de l'Estrie), **Roger** et **Léon Lapointe** (Ferme Léon et Roger Lapointe) et **Gaétan Labelle**, président de la Chambre de commerce régionale de l'Estrie.



Dany Sévigny, président d'honneur accompagne les finalistes de la catégorie Entreprise de service: **Wilfrid Morin** (Groupe Tekinika), **Gérard Marinovich** et **Jocelyne Dubuc** (Centre de santé Eastman), **Renée Lavoie** et **Eddy Savoie** (Les Résidences soleil) et **Denis Bélanger**, président du jury.

Dany Sévigny, président d'honneur et les finalistes de la catégorie Jeune entreprise **Benoit Riendeau** et **Charles Joly** (Joly Riendeau comptables agréés), **Claude Grenier** et **Charles Rodrigue** (In Vitro concept graphique), **Line Ricard** et **Marc Chiasson** (Verger familial CR) et **Daniel Chassé**.



Dans la catégorie Petite entreprise, **Gaétan Labelle**, président de la Chambre de commerce régionale de l'Estrie accompagne les finalistes: **Robert Bronson** (Ogden granite ltd), **Annie Perron** (Groupe Guy Pépin inc.), **Jean-Yves Tremblay** (Tréd'Si inc.) et **Dany Sévigny** président d'honneur.

POUR VOS PETITES ANNONCES

APPELEZ TÔT

564-0999

1 800 567-6955

ZONE INTERURBAINE

La Tribune

EN SEMAINE

Vous rejoindrez ainsi plus de 115 000 personnes!

